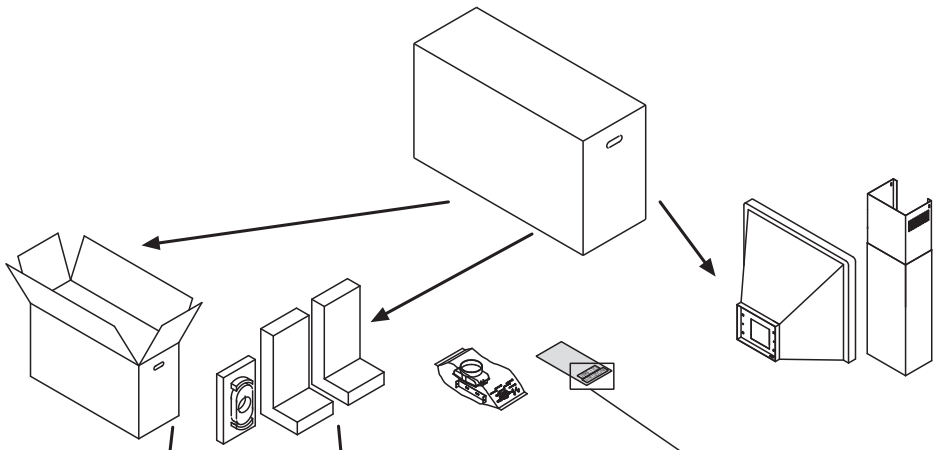


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO DELLA CAPPA  
INSTRUCTION, USE AND INSTALLATION MANUAL  
INSTALLATIONSANLEITUNG, GEBRAUCH UND WARTUNG DER ABZUGSHAUBEN  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'USAGE DE LA HOTTE  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL MANTENIMIENTO Y EL USO DE LA CAMPANA  
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, A MANUTENÇÃO E USO DA COIFA  
UPUSTVA ZA INSTALACIJU, ODRŽAVANJE I UPOTREBU NAPE  
INSTRUKTIONER VEDRØRENDE INSTALLATION, VEDLIGEHOELDELSE OG BRUG AF EMHÆTTE  
LIESITUULETTIMEN ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ  
INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON, VEDLIKEHOLD OG BRUK AV KJØKKENVIFTEN  
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN, ONDERHOUDEN EN GEBRUIKEN VAN DE KAP  
INSTRUKCJE DOTYCZAŁE INSTALACJI, KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA WYCIĄGU  
INSTRUCȚIA DE INSTALARE ȘI CONSERVARE A EXTRACTORULUI  
INSTRUKCIJE ZA MONTAZU KONZERVACIJU I UPOTREBU ASPIRATORA  
NÁVOD NA INŠTALÁCIU, ÚDRŽBU A POUŽITIE ODVÁDZAČA DYMU  
NAVODILA ZA INSTALACIJO, VZDRŽEVANJE IN UPORABO NAPE  
INSTALLATIONS-, UNDERHÅLLS- OCH BRUKSANVISNING FÖR FLÄKT  
AZ ELSZÍVÓ BERENDEZÉS HASZNÁLATI, TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁSA  
NÁVOD K INSTALACI, ÚDRŽBĚ A POUŽITÍ ODSAVAČE PAR  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ МОНТАЖА, КОНСЕРВАЦИИ И ПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВЫТЯЖНЫМ УСТРОЙСТВОМ  
油烟机安装、维护及使用指南  
ІНСТРУКЦІЯ З ІНСТАЛЯЦІЇ, КОНСЕРВАЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИТЯЖКИ ДИМОХІДНА МОДЕЛЬ

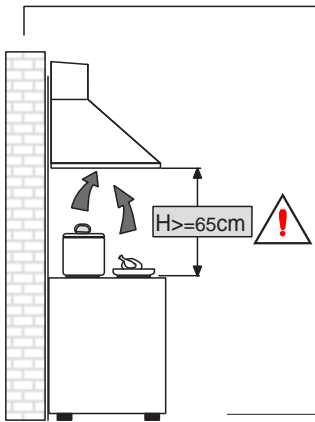
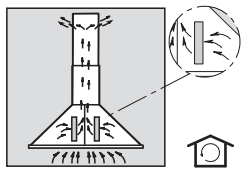


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO DELLA CAPPA  
 INSTRUCTION, USE AND INSTALLATION MANUAL  
 INSTALLATIONSANLEITUNG, GERÄUCH UND WARTUNG DER ABZUGSHAUBEN  
 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'USAGE DE LA HOTTE  
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL MANTENIMIENTO Y EL USO DE LA CAMPANA  
 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, A MANUTENÇÃO E USO DA COFPA  
 UPUŠTVA ZA INSTALACIJU, ODRŽAVANJE I UPOTREBU NAVE  
 INSTRUKTIONER VEDRØRENDE INSTALLATION, VEDLÆG/BEHOLDELSE OG BRUG AF EMBELETTE  
 ΕΠΙΧΕΙΡΙΣΤΙΚΟ ΜΑΝΟΥΑΛ ΑΣΦΕΛΣΗΣ, ΚΑΤΥΠΟ-ΣΕ ΛΙΧΥΣΤΟ-ΟΡΗΞΗ  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ  
 INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON, VEDKJØLDELSE OG BRUK AV KJØKKENVIFFEN  
 INSTRUKTIES VOOR HET INSTALLEREN, ONDERHOUDEN EN GEBRUIKEN VAN DE KAP  
 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI, KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA WYCIĄGU  
 INSTRUCTIA DE INSTALARE ŞI CONSERVARE A EXTRACTORULUI  
 INSTRUKCIE ZA MONTAŻ KONSERWACJI I UPOTRZEBU ASPIRATORA  
 NÁVOD NA INSTALACIJU, ODRŽBU A POUŽITIE ODVÁDZAČA DYMŮ  
 NAVODILA ZA INSTALACIJO, VZDRŽEVANJE IN UPORABO NAVE  
 INSTALLATIONS-, UNDERHÅLLS- OCH BRUKSANVISNING FÖR FLÅKT  
 AZ ÉLSZÍVÓ BERENDEZÉS HASZNÁLATI, TELEFES ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁSA  
 NÁVOD K INSTALACI, ODRŽE A POUŽITÍ ODSAVÁČI  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И СПЕЛЪТАЦИ И ПОЛЬЗОВАНИЮ  
 ВЫТЯЖНЫМ УСТРОЙСТВОМ  
 抽油機安裝、維護及使用指南  
 ИНСТРУКЦІЯ З ІНСТАЛЯЦІЇ, КОНСЕРВАЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИТЯЖКИ ДИМОКІДНА МОДЕЛЬ



(A)

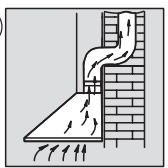
- |               |                        |
|---------------|------------------------|
| Depurante     | re-circulation         |
| reimigend     | Dépurant               |
| Depurante     | Depurante              |
| Ođišeujuća    | Til circulation        |
| Suodatus      | Φίλτρο καθαρισμού      |
| Filterring    | Filterkap              |
| Oczyszczająca | De curăţire            |
| Filtrirajuća  | Ārstītiaci (filtračný) |
| Ārstīlna      | Rening                 |
| Tisztító      | Ārstīci                |
| Очистная      | 内部循环                   |
| Очищення      |                        |



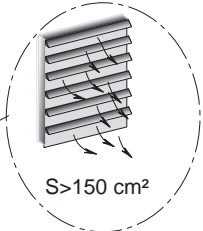
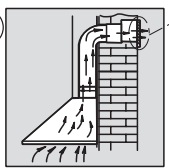
(B)

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| Aspirante    | ducted outside  |
| absaugend    | Aspirant        |
| Aspirante    | Exhaustora      |
| Usisna       | Til indsguging  |
| Imu          | Απορρόφηση      |
| Suging       | Zuigkap         |
| Sşaca        | De aspirare     |
| usisavajuća  | Sací (odsávaci) |
| Vsisalna     | Insugning       |
| Szívó        | Odsávaci        |
| Отсасывающая | 对外排放            |
| Смоктання    |                 |

(B1)



(B2)





Targhetta matricola e dati tecnici

Typschild

Placa y datos técnicos

Tvornička tablica i tehnički podaci

Sarjanumero- ja arvokilpi.

Plate med serienummer og tekniske data

Tabliczka z numerem seryjnym i danymi technicznymi

Tabla sa serijskim brojem i tehničkim podacima

Tvorniška tablica in tehnični podatki

A gyártási számot valamint a műszaki adatokat tartalmazó tábla.

Щиток с серийным номером и техническими данными

Tablička iz serijskim brojem i tehničkim podacima

rating plate

Plaquette signalétique et données techniques

placa de identificação de matrícula e dados técnicos

Skilt med serienummer og tekniske data

Πλακέτιο χαρακτηριστικών και τεχνικά χαρακτηριστικά.

Serieplaatje met serienummer en technische gegevens

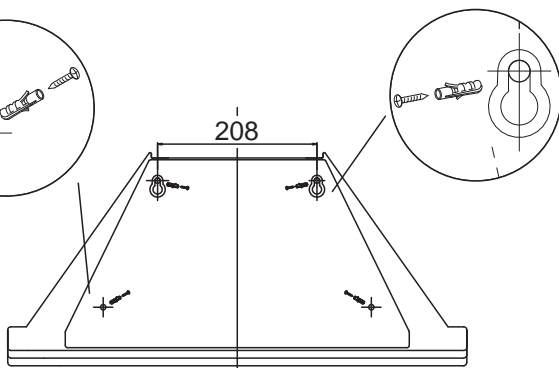
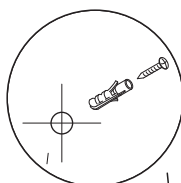
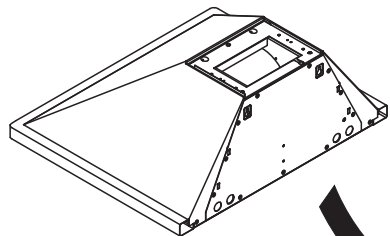
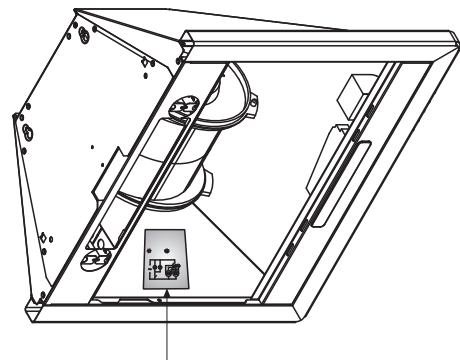
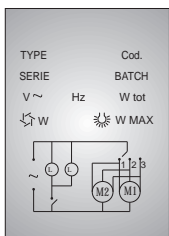
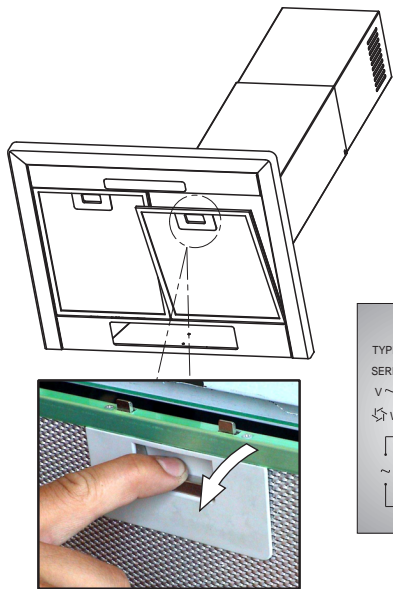
Tabela cu numerele de serie și datele tehnice

Štitok technického listu a technické údaje

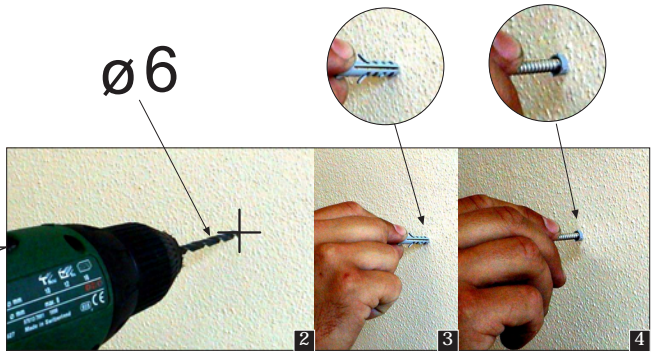
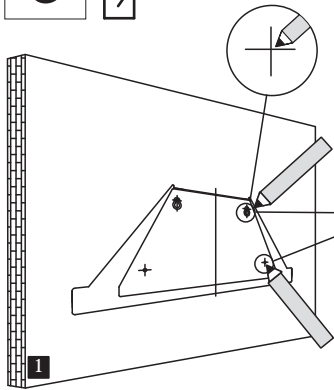
Märkplåt för tillverkningsdata och tekniska data

Výrobní štítek a technické údaje

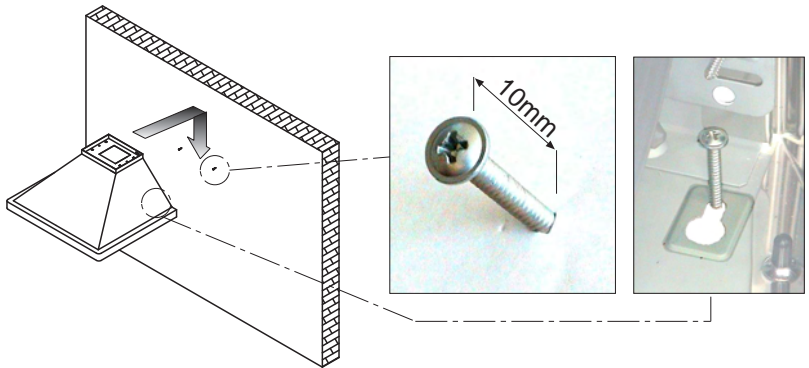
指示铭牌



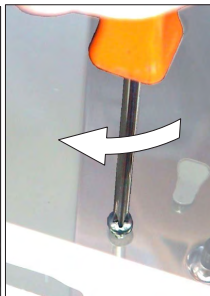
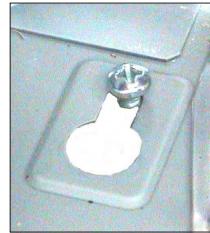
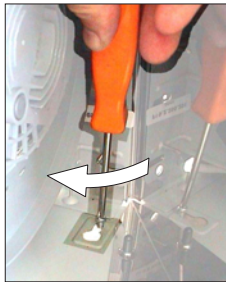
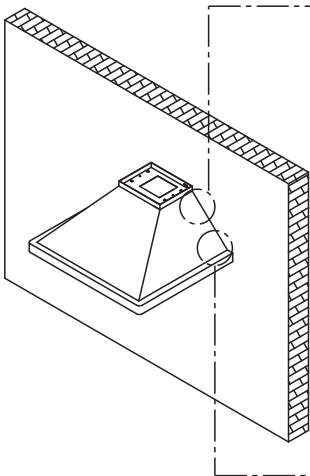
3



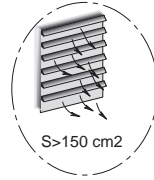
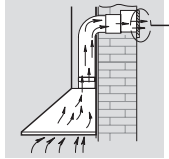
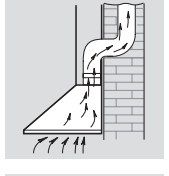
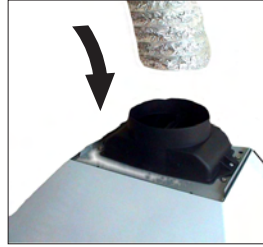
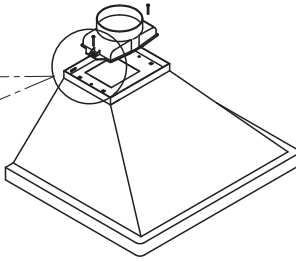
4



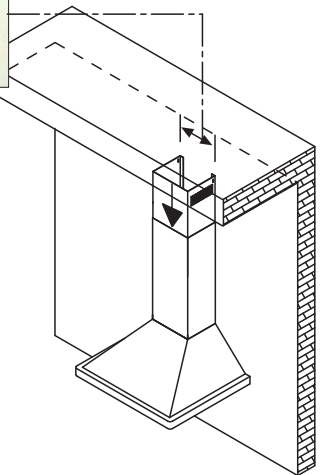
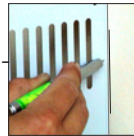
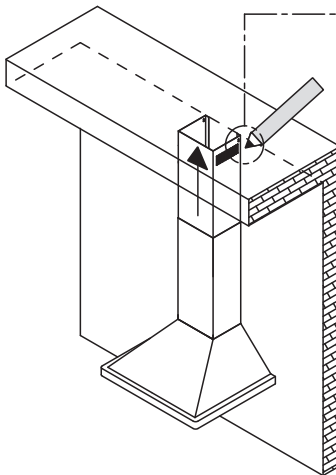
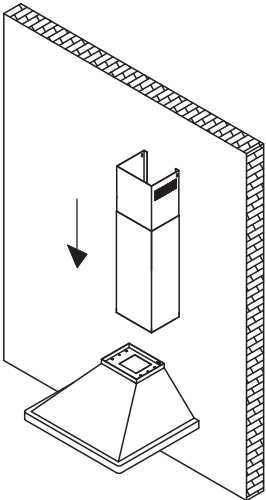
5



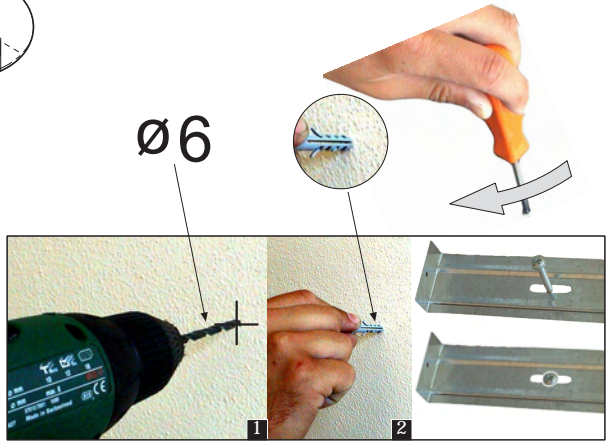
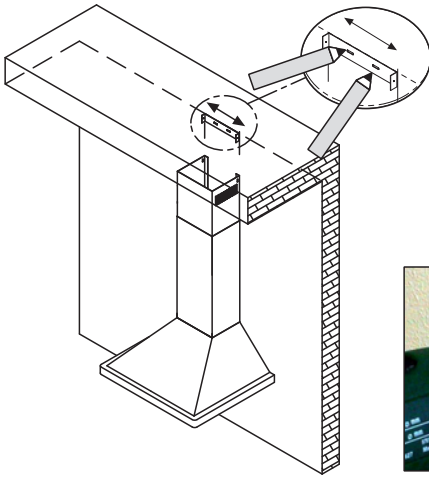
6



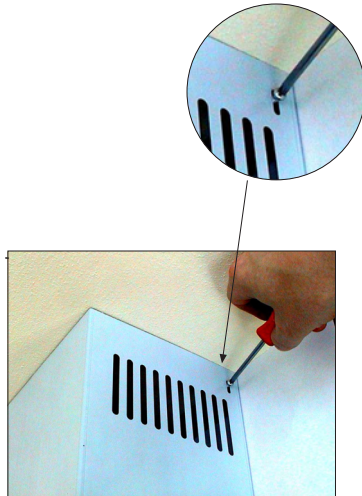
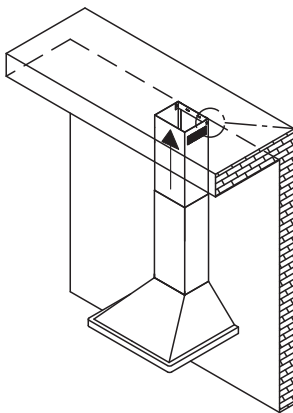
7



8



9





**Solo per depurante:** inserimento filtro carbone attivo  
sostituzione filtro carbone attivo ( La fornitura dei filtri di carbone attivo è opzionale )

**Only for re-circulation:** mount the charcoal filter  
replace the charcoal filter ( charcoal filters can be supplied as options )

**Nur für Reinigungsfunktion:** Aktivkohlefilter einsetzen  
Aktivkohlefilter ersetzen ( die Lieferung der Aktivkohlefilter steht wahlweise zur Verfügung )

**Uniquement pour dépurant:** insertion du filtre charbon actif  
substitution filtre charbon actif ( La fourniture des filtres au charbon actif est optionnelle )

**Sólo para depurante:** introducción filtro carbón activo  
sustitución filtro carbón activo (El suministro de los filtros de carbón activo es optativo)

**Sómente para depurantes:** inserimento filtro a carbono ativado  
-substituição filtro a carbono ativado ( o fornecimento dos filtros é opzional)

**Samo za očiščujoč:** umetanje filtera na aktivni ugljen  
zamjena filtera na aktivni ugljen (Isporuka filterov na aktivni ugljen po zahtjevu)

**Kun til cirkulation:** monterig af aktivt kulfiler  
udskiftning af aktivt kulfiler (de aktive kulfiltre leveres som tilbehør)

**Ainoastaan suodatus:** aktiivihillsuodattimen asetus  
aktiivihillsuodattimen vaihto (aktiivihillsuodattimet toimitetaan lisävarusteina)

**Μόνο για το φίλτρο καθαρισμού:** προσθήκη φίλτρου ενεργού άνθρακα  
αλλαγή του φίλτρου ενεργού άνθρακα (Η παροχή των φίλτρων είναι προαιρετική )

**Kun for filterring:** insetting av det aktive kullfilteret  
byte av det aktive kullfilteret (det aktive kullfilteret leveres som ekstratstyr)

**Alleen voor filterkap:** de filter met actief koolstof in de kap steken  
de koolstoffilter vervangen ( De filters met actief koolstof zijn optioneel)

**Tylko dla opcji oczyszczającej:** założenie filtra z aktywnego węgla  
wymiana filtra z aktywnego węgla (Dostarczenie filtrów z węgla aktywnego jest opcjonalne)

**Doar pentru tipul de curățire:** fixarea filtrului de carbon activ  
schimbarea filtrului de carbon activ (Filtrul de carbon activ este livrat la cerere)

**Samo za opciju filtriranja:** postavljanje filtera sa aktivnim ugljen  
promena filtera (Isporuka filtera je opcija)

**Len pre čistiaci (filtračný) typ prevádzky:** vloženie účinného uhoľného filtra  
výmena účinného uhoľného filtra ( Dodanie účinných uhoľných filtrov je voliteľné )

**Samo za čistilno:** vtiakanje filtera na aktivni premog  
nadomeščanje filtera na aktivni premog (Ispostava filterov na aktivni premog je opcionalna)

**Endast för reningsversion:** insättning av aktivt kolfilter  
byte av aktivt kolfilter (de aktiva kolfilteren levereras som tillval)

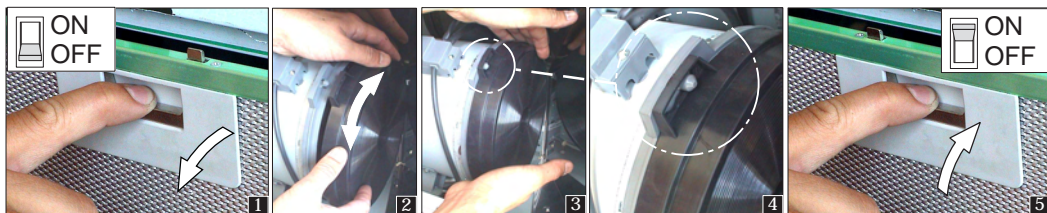
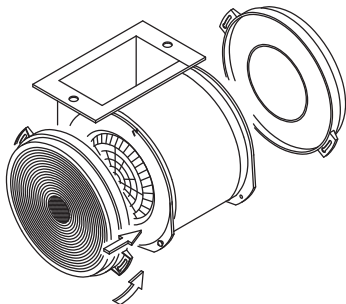
**Csak a tisztító működési mód esetében:** az aktív szén szűrő felhelyezése  
az aktív szén szűrő cseréje (az aktív szén szűrők opcionálisan kaphatóak)

**Pouze pro čistící vzduchu:** vložení aktivního uhlíkového filtru  
výměna aktivního uhlíkového filtru (dodání aktivních uhlíkových filtrů je na objednávku)

**Только для очистного опциона:** закладка фильтра из активного угля  
обмен фильтра из активного угля (Доставка фильтров из активного угля согласно опциону)

仅用于内部循环方式: 安装炭网/更换炭网 (炭网可供选择)

**Тільки для режиму очищення:** встановлення фільтру з активного вугілля  
заміна фільтру з активного вугілля (постачання фільтрів з активного вугілля можливе за бажанням клієнта)



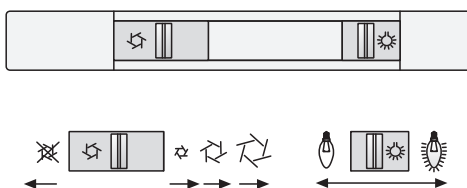
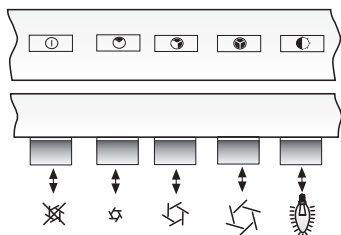
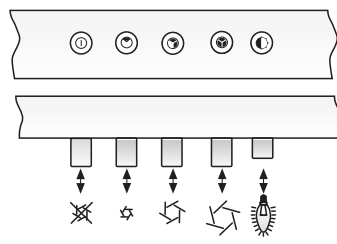
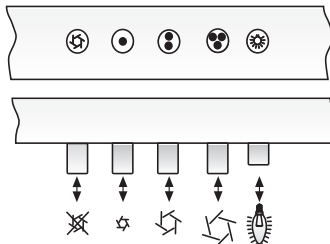
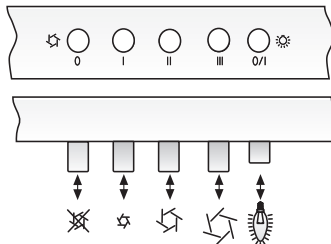
Pannello comandi  
 Painel dos comandos  
 Kontrollpanel  
 Ovládací panel  
 Пульт управления

Controls  
 Panel upravljanja  
 Bedieningsknoppen  
**Stikální panel**  
 控制开关

Schaltfeld  
 betjeningspanel  
 Tablica sterownicza  
 Kontrollpanel  
 Панель управления

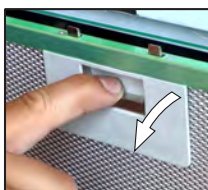
Tableau de commandes  
 Käyttöpaneeli  
 Tabela de comandă  
 Irányító tábla

Panel mandos  
 πίνακας ελέγχου  
 Tabla za upravljanje  
 Ovládací panel



Sostituzione lampada  
 Lampenwechsel  
 Sustitución lámpara  
 Zamjena žarulje  
 Lampun vaihto  
 Bytte av lyspæren  
 Wymiana lampki  
 Promena lampice  
 Nadomeščanje žarnice  
 Lámpacsere  
 Обмен лампочки  
 Заміна лампочки

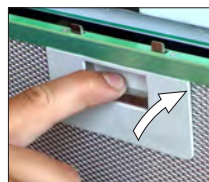
replacing lamp  
 Substitution lampe  
 Substituição lâmpada  
 Udsiftingning af pære  
 Αλλαγή λάμπας  
 Het lampje vervangen  
 Schimbul lâmpii  
 Výmena žiarovky (svietidla)  
 Bytte av lampja  
 Výměna žárovky  
 更换灯



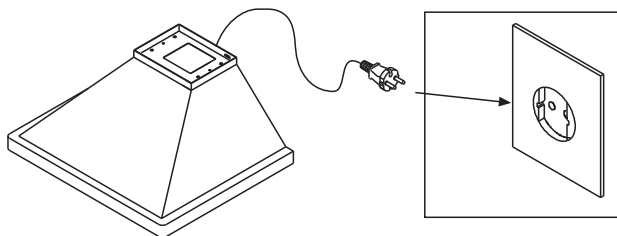
E14 11Wmax	E14 40Wmax

GU5.3 20Wmax	G4 20Wmax	E14 50Wmax	GU10 50Wmax

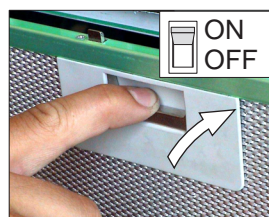
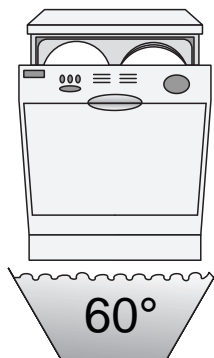
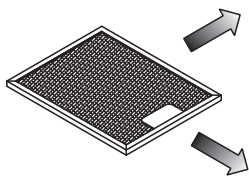
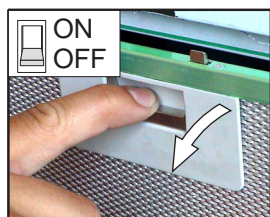
E14 40Wmax







	Ogni tre mesi	Every three months	Alle drei Monate
	Tous les trois mois	Cada tres meses	A cada tres meses
	<b>Svaka tri mjeseca</b>	Hver 3. måned	Kolmen kuukauden välein
	Κάθε τρεις μήνες	Hver 3. måned	Om de drie maanden
	Co trzy miesiące	La fiecare trei luni	Svaka tri meseca
	Každé tri mesiace	<b>Vsaka tri meseca</b>	Varje kvartal
Háromhavonta	Každé tři měsíce	Каждые три месяца	
每三个月	Кожні три місяці		



## ALLGEMEINES

Vor Installation und/oder Gebrauch der Abzugshaube, die betreffenden Anleitungen genauestens durchlesen.

Bevor man die Abzugshaube montiert, sich vergewissern, dass die am Typschild, das sich innen an der Haube befindet, angegebenen Spannung(s)- (V) und Frequenzwerte (Hz) mit den am Installationsort zur Verfügung stehenden Werten übereinstimmen.

## INSTALLATION

**Auf keinen Fall darf die Abzugshaube mit Kaminen, die an andere Einrichtungen mit verschiedener Energiequelle (Herde, Heizkessel, Brenner usw.) angeschlossen sind, verbunden werden.**

Die Abzugshaube darf nicht über Herde mit oberer wärmeabstrahlender Herdplatte installiert werden.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Abzugshaube ist zur fixen und permanenten Installation geeignet.

Das Gerät ans Elektronetz schließen. Spannung und Frequenz innen am Gerät auf dem Typschild ablesen, das Kabel mit einem Stecker verbinden oder das Gerät an einen allpoligen Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3mm. schließßeg. Das mit den Klemmen L (L=Linie, N=Nullleiter) verbundene und mit Kabelschelle befestigte Speisekabel (Typ HO 5VV-F 2x0.75mm<sup>2</sup>), muss an einem geeigneten und leicht zugänglichen Punkt von qualifiziertem und autorisiertem Personal, das die Installation nach den geltenden Gesetzesvorschriften vornehmen muss, angeschlossen werden, hinter dem Elektroanschluss muss ein Allpolschalter mit Kontakte-Öffnungsabstand von min. 3mm. vorgesehen werden. Wenn das Kabel mit Stecker versehen ist, es in eine Steckdose stecken, wo es nach der Installation des Gerätes ein- und ausgesteckt werden kann oder das Kabel mit einer Steckdose verbinden, die durch einen Allpolschalter mit Kontakte-Öffnungsabstand von min. 3mm bedient werden kann.

Der Hersteller übernimmt bei Nichtberücksichtigung der jeweils geltenden Unfallverhütungsvorschriften und Regelungen hinsichtlich des normalen Betriebs der Elektroanlage keinerlei Verantwortung.

## WARTUNG

Vor jeglicher Operation ist darauf zu achten, dass das Kabel ausgesteckt ist und der Schalter auf OFF steht.

**Pflege:** Die Haube außen mit weichem Tuch und flüssigem, nicht korrosivem Reinigungsmittel abwischen, nicht scheuernde Mittel und Bürsten benutzen.

## HINWEISE

Die Reinigung, vor allem sehr verschmutzter Teile, wo Brandgefahr besteht, sollte nach den Herstelleranweisungen geschehen. Flammen sollten immer bedeckt werden, damit sie den Filter der Abzugshaube nicht überhitzen.

Wenn man etwas in heißem Öl bückt, niemals den Topf unbeaufsichtigt lassen: das Öl könnte sich überhitzen und entzünden.

Bei Wiederverwendung von bereits gebrauchtem Öl ist die Entzündungsgefahr noch höher. Es ist absolut verboten unter der Kappe mit freier Flamme zu kochen (z.B.: flambieren). Die gesammelte Luft sollte nicht in Kamine geleitet werden, die benutzt werden um Abgase von Geräten, die mit anderen Energiequellen betrieben werden(also nicht elektrisch), hinauszubefördern. Wenn im Raum gleichzeitig Geräte mit verschiedener Energiequelle funktionieren, muss für genügend Frischluft gesorgt werden. Wird die Abzugshaube nach längerem Stillstand zum Aufsaugen der Luft benutzt, sich vergewissern, dass der Abzugskamin frei ist. Die örtlichen Bestimmungen und Regelungen der zuständigen Behörden bezüglich der Beseitigung der Luft durch Abzugshauben müssen eingehalten werden. Sämtliche diesbezügliche Anweisungen müssen strengstens berücksichtigt werden, um mögliche Brände zu vermeiden.

**DER HERSTELLER ÜBERNIMMT BEI NICHTBERÜCKSICHTIGUNG DER OBEN BESCHRIEBENEN ANWEISUNGEN ÜBER INSTALLATION, WARTUNG, UND ZWECKMÄSSIGEN GEBRAUCH KEINERLEI VERANTWORTUNG.**

## GENERALITES

Avant d'installer et/ou utiliser la hotte, lire attentivement et intégralement les instructions.

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la plaquette signalétique et données techniques placée à l'intérieur de l'appareil correspondent à la tension et à la fréquence disponibles sur le lieu d'installation.

## INSTALLATION

**La hotte ne doit jamais être branchée à des cheminées d'évacuation d'autres appareils alimentés par une énergie différente de l'électricité** (chauffe-bains - chaudières - poêles - etc.).

L'appareil ne doit pas être superposé à des poêles avec plaque radiante supérieure.

## BRANCHEMENT ELECTRIQUE

La hotte est destinée à être installée de façon fixe et permanente. Brancher l'appareil au réseau électrique. Pour la tension de ligne et la fréquence, consulter la plaquette signalétique placée à l'intérieur de l'appareil, en ayant soin de brancher le cordon d'alimentation à une fiche ou de brancher l'appareil à un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3mm. Le cordon d'alimentation (type HO5VV-F 2x0.75mm<sup>2</sup>) branché aux bornes marquées avec les lettres L (ligne), N (neutre) de la hotte et fixé avec le serre-câbles, doit être branché à un point d'alimentation fixe, adéquat et accessible par le personnel spécialisé et autorisé qui devra effectuer l'installation selon les normes et les lois en vigueur, en prévoyant en amont du branchement électrique un interrupteur omnipolaire avec distance entre les contacts d'au moins 3mm. Brancher le cordon d'alimentation, si muni d'une fiche, à une prise de courant qui permette l'insertion ou la désinsertion de celle-ci quand l'appareil est installé ou à une prise contrôlée par un interrupteur omnipolaire avec distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm.

Le constructeur décline toute responsabilité au cas où on n'observerait pas toutes les normes en vigueur contre les accidents, nécessaires pour le fonctionnement normal et régulier de l'installation électrique.

## ENTRETIEN

Avant d'effectuer n'importe quelle opération, s'assurer toujours que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise de courant ou que l'interrupteur soit sur la position OFF.

**Nettoyage:** Nettoyer les parties externes avec un chiffon doux et un détergent liquide non corrosif, éviter d'utiliser des poudres abrasives ou des brosses.

## AVERTISSEMENT

Le nettoyage doit être effectué selon les instructions du constructeur surtout en ce qui concerne les dépôts sur les surfaces salies pour éviter tout risque possible d'incendie. Faire attention que les feux soient toujours couverts pour éviter tout surchauffage du filtre de la hotte.


Ne jamais effectuer de friture sans surveillance: l'huile contenue dans la casserole pourrait surchauffer et prendre feu. En cas d'huile usagée, le risque d'autocombustion est majeur. Il est absolument interdit d'effectuer des cuissons avec développement de flamme sous la hotte (ex. flambée). L'air récolté ne doit pas être dirigé vers une conduite utilisée pour l'expulsion de fumées provenant d'appareils alimentés par d'autres énergies que l'électricité. De plus, il faut prévoir une aération adéquate du local quand on utilise simultanément la hotte et les appareils alimentés par d'autres énergies que l'électricité. Si la hotte est utilisée dans la version aspirante, vérifier les conditions de la cheminée d'évacuation, au cas où celle-ci n'aurait pas été utilisée pendant un certain temps. N'oubliez pas de faire attention aux normes locales en vigueur et aux prescriptions des autorités compétentes à propos de l'évacuation de l'air dans le fonctionnement d'aspiration de la hotte. Toutes les suggestions données à ce propos doivent être respectées scrupuleusement pour éviter tout risque d'incendie.

**LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE AU CAS OU ON N'OBSERVERAIT PAS LES INDICATIONS DONNEES CI-DESSUS AU SUJET DE L'INSTALLATION, DE L'ENTRETIEN ET DE L'UTILISATION ADEQUATE DE LA HOTTE**

D

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.




Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

NL

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.




Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

S

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.




Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

GB

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.




The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

E

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.




El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

P

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.




O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

F

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.